Դ. 6839

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 5 ՇԱԲԱԹ — 1326 ՄՈՒՀԱՐՐԵՄ 15 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 18 (ԷՖՐԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՒԱԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷՋՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تأسیس ایتمشدر) صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկ հատը 20 զրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Մինչեւ, 2նեմ, վեց ամիսեմ առհիպէ զրշ. 5
4ինեմ առհիպէ տարիսը » 3

Խմբագրատան Սիրանպոլս Գրասենեակ Ալի ճամբէորնէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մատբարանատան տարը։ Կազէթա խմբագրելու կազէթանոց առհիպ վէ միւսիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տիրոջամբ օլունա։
Մեվզուատը նամիյա տարի պէնալէր մեճմանէն գրպալ օլունմաղ վէ տէրմ օլունմայան եվրաք խատ օլունմայմաղ։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՄԻԻՆԹԷՀԱԻ ՇԱՐԳՏԱ ԲՈՒՍԼԱՐ, ԶՈՆԼԻԼԷՐ ՎԷ ՃԱԲՈՆԼԱՐ

Մունթէհան Շարգտա ուզուն միւտէթ իգամէթ իթմիշ օլուպ, օրանդն ահվալէնէ փէվգէլատէ վազգուք բէյտա իթմիշ օլան Վիլ նամզնատքի Ինկիլիզ մուհարիբիւն խրէն «Մունթէհան Շարգտա իլմի իլերլէմէսի նէթիջէսի» իսիմանը յազը գիրիպ քէնտիսինի մուտաղաա հէր տուրլու մուտաղաա հէր տուրլու մուտաղաա մէզբուրլարը մանիսա իլմի մուտաղաա մէզբուրլարը մանիսա իլմի մուտաղաա մէզբուրլարը մանիսա իլմի

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Րայիշթակ մէճլիսի պիւտճէ գոմիսիօնընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթտիկի սըրատա, խարիճիյէ նազըրը Մ. Տըրչէն՝ Գոլթիգ տէնիզի իլէ չըմալ տէնիզի իչիւն ոգտը միւզաքէրէ խուլէն իթիլաֆնամէլէր հագգընտա իյզահաթ վէրմիշ տիր: Միւշարիլէյհ պու մուահատէպէթլէ Գոլթիգ տէնիզինին գարտալը պիր տէնիզ հալինէ իֆրաղ օլունտաճաղընը, վէ պիր չէշէ կիպի Թէլագգը օլունտուղ Քըրա իլէ գարանաճաղընը խատտա իթմէք վաճի պիր չէյ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր: Ալէմանիա հիւքիւմէթի Գոճըը Շըմալ հագգընտա տա աւյը պէօյլէ պիր Փէքըրէ պուլընմամըշ տըր: Մազգաքէր տայի սթաթիգունէն մուհաֆազասը օլուպ, ազալ իճրա իտէն տէվլէթլէր՝ մէզգիւր տէնիզ սէվահիլինտէ տէվալը հազըրէտէ հիչ պիր Թասարիւֆ իճրա իթմէյէճէգլէրինի պիր պէյաննամէ իլէ վաա էյլէյէճէգլէր տիր: Պու պապտէ ոգտը օլունաճագ պիր իթիլաֆնամէ չիւպհէ եօգ տըր քի, սուլհ ու միւսալէմէթը ամուսիյէնին Թահքիմինէ բէք զիյատէ խատիմ օլաճագ տըր:

Ալէմանիա հիւքիւմէթի միւշավիրլէրինտէն Մ. Բէյյ տախի պու մուհասէպէթլէ Ալէմանիանըն Լահէյ գօնֆէրանսընտա Թաագիպ էյլէտիկի մէսլէք հագգընտա իյզահաթ վէրմիշ տիր: Մումաիլէյհ Լահէյտէ պէյնէլմիլէլ ղանուն մը պահրիյէ մահքէմէսի իհտասընտա միւթեաալլիգ իթիլաֆնամէնին պու սէնէ ղորֆէնտա տէվլէթլէրճէ մազհարը Թաստիգ օլաճաղընը մէմուլ իթմէտիկի գիպի, Թաստիգ մուամէլէսինին հանկը Թարիխտէ վուգուա կէլէճէկինի քէստիրմէք միւմքին պուլընմատըղընը սէօյլէմիշ տիր:

Մ. Շօէն՝ Բարլամէնթօ սուլհ գօնֆէրանսընըն պու սէնէ Պէռլինտէ ինիգատ իթմէսի մուճիպը մէմնունիյէթ պուլընտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր:

ՃԱՊՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամէրիգա տօնանմասը Վալբարէզօ լիմանընա միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր:

Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթինէ Շիլիտէ քէարի Կոյագիլ Ամէրիգա գօնսոլօսընտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, պիր Ամէրիգա սէֆինէսի Կալլաօտա տօնանմայը ծիվարընտա գաղալէտէ օլմուշ վէ Թայֆէտէն պիրի պու տասաւուրտան պիրինէ չըգմըշ տըր: Կալլաօ աասէյըը տօնանմանըն եօլը իւզէրինտէ օլտուղընտան, ամիրալ Էվանս պահրիյէ նէզարէթինին էմրինէ իթթիպահէն Գալաօտան Մաքտալէնա գէօրֆէզինէ կիտէճէքտիր, Թայֆէյի տատտան գուրթարաճագ տըր:

—Ֆիլիպինտէ իգամէթ իտէն պիր ճոնուգ՝ Թէլսիզ պիր Թէլէկրաֆ մաքինասը իճատ էյլէմիշ տիր: Պու մաքինա վասըթասը Թէլէկրաֆ չէքէմէյօր իտէ տէ, ամիրալ Էվանսըն 1400 միլ մասաֆատան վէրտիկի Թէլէկրաֆլարը միւքէմմէլէն ախզ իթմէքտէ տիր: Պահրիյէ նէզարէթինին մաքինալարը Թէլէկրաֆլարը իյշիտմայէ կափի իթմէտիկի գէլտէն, Պրունգլինլի չօճուղտա միւքաֆաաթ օլունմաղտա տըր. Մամաֆիհ պահրիյէ նէզարէթի տօնանմանըն հարաքէթընա միւթէալլիգ սըրլարըն աշիքեար պիրինին էլինէ կէչմէսինտէն էնտիշէ խալիյօր:

—Սան Ֆրանչիսկօ պէլէտիյէ րէիսը տալպըը Մ. Ճէյմս Ֆլան Սան Ֆրան-

չիսկօ Թիճարէթ օտասընըն իթթիմանընտա Ամէրիգա-Ճափօնիա միւնասէպաթընըն պահիս պիր նուգթէ խըլտա իտէրէք խիթամընտա չու սէօյլէրի սէօյլէմիշ տիր:

«Ամէրիգա տօնանմասընըն պասիֆիք կէօնտէրիլմէսինինէ սէպէպ Ճափօնլարըն պիզէ գարշը միւթէճավիզանէ պիր Թավըր ու հարաքէթ ալմասը վէ Ամէրիգանըն պանըն իւզէրինէ Միւթէճէհի Շարգ էհալիսինէ գավվէթինի կէօսթէրմէկէ մէճպուր օլմասը տըր:»

ՄԱԼԻՄԱԹԸ ՄՈՒԽԹԷԼԻՖԷ

—Մանչուրիատէ Ճափօնլարըն խէտը խուրսէտինտէ պուլընան պիր չըմէնտիֆէր խաթթընա միւվազի օլարագ պիր խաթթ Թէէսիսի իմթիյազընըն Ինկիլիզ սէրմայէտարլարընա իթասը քէյֆիյէթի պիր գաչ հաֆթա էվվէլ Ճափօնիա իլէ Չին արասընտա մուճիպը իխթիլաֆ օլմըշ իտի: Ճափօնլար՝ լիւզումսիզ հալինտէ պու խաթթըն ինշասընը ճիտտէն մէն իտէճէքլէրինի պէյան էյլէտիքլէրինտէն, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պու քէրրէ սահիպը իմթիյազ օլան սինտիգայը հըմայէ իթմէյէճէկինի Բէքին սէֆիրի վասըթասըյլա Ինկիլթէրա սէրմայէտարլարընա իխպար իթթիրմիշ տիր: Շու գարար քի, սինտիգանըն իթտիկի մէսարիֆէ մուգապիլ Չին հիւքիւմէթինտէն Թազմինաթ Թալէպ օլունաճագ տըր:

—Ճափօնիա բարլամէնթօսը՝ 102 րէյ էքսէրիյէթլէ Ճափօնիա պիւտճէսինի Թաստիգ էյլէմիշ տիր:

—Աֆրիգայի Ճէնուպիյէ Բիթթապուրկ չէհրի ճիվարընտա քէօմիւր մատէնինտէ կէչէն կիւն չիտտէթլի պիր իչթիւալ վուգուա պուլմըշ վէ 12 Ավրօբալը վէ 49 էհլի իչճի էնգազ ալթընտա գալմըշլար տըր: Իչինճի պիր իշթիւալ տահա վուգուա մէյտան օլտուղընտան, էնգազ ալթընտա պուլընանլարըն Թախլիսի բէք տէ մէմուլ տէյիլ տիր:

—Ռուսիաիւսթանտա իճրա օլունան Թահրիրը նուֆուս պու քէրրէ խիթամ պուլմըշ, վէ նուֆուսըն 2,631,152 քիշիտէն իպարէթ պուլընտուղը անլաշըլմըշ տըր: Պունլարտան 1,307,010ը գատըն վէ 1,324,942սի էրքէք տիր: Պու միգտար 1896 սէնէսինտէքի Թահրիրը նուֆուսըն նէթիճէլէրի իլէ մուգայէսէ իտիլիր իսէ, Ռուսիաիւսթան նուֆուսընըն 10 սէնէ զարֆընտա անճագ 198146 նուֆուս արթտըղը գաճիր օլմագատա տըր:

—Նիւ-Եօրգտա Եահուտի մահալլէսինտէ աթէշ օլանլար էհյէճանք վէ իչճանք պուլունմամագտա տըրլար: Սէֆալէթ սոն տէրէճէյէ վարմըշ տըր: Նիւ-Եօրգ պէլէտիյէսի Փուգարայա իշ պուլմագ իչիւն չալըշմագտա տըր: Պունլարտա իշ Թէտարիք իթմէք իւզրէ չէհր իչինտէ վէ ճիվարտա պիր չըմէնտիֆէր խաթթը ինշասընա գարար վէրմիշ տիր:

—Մէշհուր մաւիր էտիսըն իխթիրաքէրտէսի օլան սրսէմէյօկրաֆ մաքինալարընըն իսլահը իրթիֆալինտէ տօլայը Պօզալօ պէլէտիյէսի աէլէյհինէ իգամէ էյլէմիշ օլտուղը տավայը գազանմըշ տըր: Պօզալօ պէլէտիյէսի Էտիսընա 2 միլիօն տոլար Թազմին էյլէյէճէք տիր:

ՂԱՐԻԲ ՊԻՐ ՈՒՍՈՒԼԸ ԻԹՀԱՄ: —Աքիբէն Ամէրիգատա Գոնգա Սիթի չէհրի մէհաքիմինտէն պիրինտէ պիր տավա րուիյէթ օլունմըշ տըր:

Պու տավատա միւտտէիինին ավոգաթընըն կէօսթէրմիշ օլտըղը էգզէմբլէր վէ ղարապէթ աուլայը արզ աթ օլտըղընտան, էվլօրա կօրլէթլէրը Թարաֆընտան նագլ իտիլմիշ տիր:

Գօնղօ չէհրի հիւքիւմէթի գիշիլէրինտէ պիրինէնտէ Ամէրիգա պիր շիրքէթի մուաւինի Ամէրիգա ..., վէ Ամէրիգա աղալ պիր տէրէճէքա ... Շարգէճէ տէվլէթլէր ... Թարաֆընտան ..., Ամէրիգա ... պաչքա ... կէօրմէթէ պիր ... Թայսի ...

Սիլէյմանի ..., պէթթէ ...

Շումալթէր ... Թէկեր ... գուլլանըլըր ...

Գանիւն ... Թէֆլիպէ ...

—Կէչէն տագիգա տուրուրյօր, ... գէօրմէ գէլ ...

Ավգաթըն պու սէօզլէրի տուխտաըը ... իթթիրագ օլտու, ... վագրէթ ավոգաթ չու պէյանաթթա պուլընտը.—

«Միֆքըրիմ անլայամատընըզ. Թէճրիպէ իթմէք իչիւն պիր խանէյի աթէշլէմէք արզուսինտէ տէյիլիմ: Եալընըզ տէօրթ տագիգանըն գաճճ օլունտուղը գատար պիր զէման օլմատըղընը իսպաթ իտէճէկիմ, Հաքիմ իլէ հէյէթը տասիլ րէճա իտէրիմ ծիմտէնի այաղա գալգըն, տէօրթ տագիգա այագտա տուրուլըն, պու տէօրթ տագիգանըն հարիգ գուհուրի իչիւն քաֆի օլուպ օլմատըղը հագգընտա պիր Փիքր վէրիլիյօր զանն իտէրիմ:

Հաքիմ ավոգաթըն պու պէյանաթընա րազի օլուպ, հէր քէս այաղա գալգար. ավոգաթ սաաթընը չըգարըր:

—Սաաթ տէօրտիւ սէքիզ կէչիյօր, տէօրտիւ 12 կէչէ խապէր վէրէճէկիմ:

Պիր միւտտէթ կէչէր, հէյէթը տասիլ խօրուլուպ, պիր գըմըզ էհնէ խէրինէ օթուրըը: Նիհայէթ բէրիւ՝

—Գաչ տագիգա օլտու տէյու ...

—Տահա իքի տագիգա, տէօրթիւ օն պիր կէչիյօր—ճէվապընը ալըր:

Հաքիմ հէյէթի պանըն իւզէրինէ տէօրթ տագիգանըն ուզունեա պիր միւտտէթ Թէշքիլ իթթիկինի վէ տէօրթ տագիգատա հարիգ վուգուէ իճթիմալ տէն ուզագ օլմատըղընը անլայարագ Շէնոլընհոգգը օլտըղընը Թաստիգ իտէրլէր:

ԹԻՎԱՏՐՕՆ

Պիթլիզ վալիսի ...: Թահրիր բաշա հազրէթլէրինին խըթամընը ... մէհմանտարլըղընէ էօնտէսինէ րէիսլիկ պէյ ... Թէմինէ վէ ... պուլմըշ տըր:

Եէմէն վիլայէթինտէ Հարբոզ գազասը գայմագամըզը՝ Լէհիյէ գայմագամլըղընտան միւսթէֆի Հաֆըզ Սիւլէյման պէյէ Թէքլիֆ պույուրուլմըշ տըր:

ՆԻՇԱՆ

Թարաֆը էլէրէֆը ճէնապը Բատիշահիյէ Շուէտա գրալը հազրէթլէրինին

սանատալի հիւքիւմէթէ գուսուլըը արզ վէ իպլաղ իչիւն մէմուրէն կէլմիշ օլան հէյէթը մախսուսէ րէիսի Մ. տը Սէրգինկ ճէնապլէրինէ՝ 1ինճի րիւթպէտէն Օսմանի, վէ հէյէթը մէզգիւրէ ազալըընտան Մ. գօնթ Լէվէնհայթ ճէնապլէրինէ՝ 1ինճի վէ Մ. Գաթինմօրէյէ 2նճի րիւթպէտէն Մէճիտի, Շուէտ տէվլէթինին Տ քաստաթէթ սէֆարէթի աթաշէսի Մ. Սուատէլին՝ 3ինճի Մէճիտի, վէ Շուէտ գրալիչէսընըն մապէյնճիսի Մ. լը Պարօն Րոսպէքէ՝ 2նճի Մէճիտի, Շուէտ պայրաղտան Մ. Ալինէ՝ 2նճի վէ սէրալը գրալի մաւիյէտ սալըը Փուրնիսէօրի Մ. Լօնկօվիսթէ՝ 4ինճի Օսմանի,

Սիլիվրի միթրօբոլիտի Տիօնիսիօս էֆ.-յէ՝ 3ինճի Օսմանի, Իզմիր քիւճագընտան Ճագ Պէրնա էֆ.-յէ՝ 4ինճի Օսմանի, Թարաֆը էլէրէֆը ճէնապը Բատիշահիյէ Շուէտ գրալը հազրէթլէրինին սանատալի հիւքիւմէթէ գուսուլըը արզ վէ իպլաղ իչիւն մէմուրէն կէլմիշ օլան հէյէթը մախսուսէ րէիսի Մ. տը Սէլգինկ ճէնապլէրինին մաամուրը՝ 1ինճի, վէ հէյէթը մէզգիւրէ ազալընտան Մ. Գօթինմօրէյին մաամուրըը վէ Շուէտ տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի թիճարէթ աթաշէսի Մ. Սատէրլօնէնին մաամուրընա՝ 2նճի րիւթպէլէրտէն Շէֆագաթ նիշանը, Շուէտ տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Կիւսթավ Օկիւսթ ճէնապլէրինէ՝ ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիյազ մէտալեալարը իհսան պույուրուլմըշ տըր:

ՌԷՍՄԻ

Տանիմարգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վալիսի տէվլ. Նազըմ բաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան 1ինճի րիւթպէտէն Վանտրօկ վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Տէյարպէքիր Փըգար աաքէրիյէսի գոմանտանը սաատ. Ֆախրի բաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան 4ինճի րիւթպէտէն Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանլարընըն միւշարէլէյհիմա Թարաֆընտան գապուլ վէ Թագըլ իյճապ Թաալլուգ խուսուսընա պիլիւմթիյազ իրատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բատիշահի էրզան պույուրուլմըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՇՈՒՐԱՅ հէյէթի մախսուսէսի էրքէնընը, րէֆագաթընտա միւճմանտարլարը պուլընտուղը հալտէ, Ճէմ Ալիլը արապալարըյլա Բէօղըրտուլըյէ կիտէրէք Թէնէզզիւհ իճրա վէ Բէօղըրտուլըէ քէօշքի իլէ չաղըրտանը Թէմաշա իթմիշլէր տիր: Պատէհու Բէրա Բալասա օթէլինէ ավտէթլէ էօյլէ Թաամընը իթտիտեն սօնրա, Շուէտ սէֆիրի վէ զևճէսի վէ սէֆարէթխանէ Թիճարէթ մէմուրը իլէ Թարճմանը րըմէթլընտա էնէրէք պիր իսթիմպօթլա Թարապիյայա աղիմէթ իլէ Թէնէզզիւհ իթմիշլէր, վէ պատէհու Ալէմանիա սէֆարէթխանէսի պաղչէսինի տախի կէզտիքտէն սօնրա աւտէթ էյլէմիշլէր տիր:

Հէյէթը մախսուսէ էրքէնընը տուն սապահ Հիտայէթ աթիգսըյէսինէ էյէպէ աղզիմէթ վէ ճամիի մէզգիւրը գիյարէթ իլէ աւտէթ իթմիշլէր վէ էօյլէտէն Թաամընտան սօնրա Մալպէյնը Հիւմայունա աղիմէթ, վէ Տըվանը Հիւմայուն Թէրճիմանը վէ Թէշրիֆաթը ուլումիյէ նազըրը տէվլ. Ղալիպ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթլէ րէսմը վէտայը իֆիլա, Տէրսաատէթտէ պուլընտըղլարը միւտտէճէ

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի Թարաֆընտան հագգլարընտա իպզալ պույուրուլան Թէվէճճիւհաթ աալիյէ Թէշէքքիւրաթըը մախսուսէլէրինին խաքիպայը Շահանէյէ արզ իպլաղընը խաթիրհամ էյլէմիշլէր տիր:

Հէյէթը մախսուսէ էրքէնընը տուն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Զաթը սամիի հազրէթը Սատրաղամի վէ Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իլէ րէսմը վէտայը իֆա էյլէմիշլէր տիր:

Հէյէթը մէզգիւրը էնճէմէնի սէֆարէթխանէլէրի զիյարէթլէ, Տէրսաատէթտէն միւֆարէքաթլարը միւնասէպէթիյլէ րէսմը վէտա զիյարէթինտէ գալտ տը վէրգիթ պըրագմըշլար տըր:

Հէյէթը մախսուսէ էրքէնընը միւճմանտարլարը իլէ պիրլիքտէ տուն «Գէպրիւս» փօթօկրաֆխանէսինտէ միւխթէլիֆ վազիյէթլէրտէ րէսիմլէրինի ալտըրմըշլար տըր:

Շուէտ սէֆիրի Թարաֆընտան տուն ճէճէ հէյէթը մախսուսէ չէրէֆինէ պիր վէտա զիյաֆէթի վէրիլէրէք, մէզգիւր զիյաֆէթտէ հէյէթը մախսուսէ էրքէնընը վէ միւճմանտարլարը հազըր պուլընմըշլար տըր: Հէյէթը մախսուսէ էրքէնը պու կիւն Րումանիա վափուրըյլա Բուքրէշէ աղիմէթ իտէճէքլէր տիր:

ԵԷՆԻ աչար նիզամնամէսինին Թատպիգէ գալըմէ օլունան 51ինճի մատտէսինին մէրիյէթը անքատընա Մալիյէ նէզարէթինին իշարը իւզէրինէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլա գարարըյլա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույուրուլմըշ տըր.

ԹԷՀՐԱՆ Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Շէմսէտտին պէյ հազրէթլէրի կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ չէհրը մէզգիւրտէն հարէքէթ էյլէմիշ տըր:

ԱԹԻՆԱ Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Րիֆաթ պէյ հազրէթլէրի կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ պիր պալօ վէրմիշ տիր: Շէհրը մէզգիւրտէն իճար խուլունթէ կէօրէ, մէզգիւր պալօ չայէթ բարլագ օլուպ, գըրալ վէ սաիրէ գըրալը էրքէնընը հազըր պուլընմըշլար տըր: Գըրալ մուհաթարէն Իսթիյագ նիշանընը համիլ պուլունմագտա իտի: Պալօտա սէֆարէթի Թեաշլարը, Իթալիա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Ֆրանսա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Ալէմանիա, Սըրպիա վէ Հօլանտա սէֆիրլէրի, Սանտան բէյիլը վիւքէլասը, խարիճիյէ նազըրը Մ. Սգուզէս վէ զէվճէսը տարիէ տախի իլաւէսէ վէրմիշլէր տիր: Աթուֆ. Րիֆաթ պէյ հազրէթլէրի Սանտանիօթանըն Սօֆէօր նիշանընը տաքմըշ օլուպ, Օսմանլը սէֆարէթի պաչ քաթիպի սարտ. Սաթրաթտին պէյ, Բրէմ պաչ չէնպէկէթէրի էրէնէրի Օսմանլը սէֆարէթխանէսինտէն Շիւքրի պէյ իլէ պէլթէքը միւսթէֆիրլէրի էզդ իթմիքտէ իտի: Իպ գառըրլ գըրալ իլէ Ռուսիա սէֆիրինին զէվճէսի, բրէնսէս Սօֆի իլէ աթուֆ. Րիֆաթ պէյ հազրէթլէրի, բրէնսէս Մարի իլէ սատտ. Սատրաթտին պէյ, բրէնսէս Էլէն իլէ Մ. Հաճի Բէթրօ, բրէնսէս Ալիս իլէ քամպէտ Շիւքրի պէյ Թարաֆընտան ալընմըշ տըր: Պալօ էառը կէճէ 3 սաաթ սօնրայա գատար տէվամ իթմիշ տիր:

ՌՈՒՄԱՆԻԱ սէֆիրի Մ. Բաբինեռ, Բուքրէշտէն Տէրսաատէթէ աւտէթ էյլէմիշ տիր:

244 ԱԼԷՄԱՆ ՍԷՅԵԱՀԸՆԸ համիլ օլան «Մէթէօր» նամ վափուր տուն սապահ լիմանըմըզա միւվասէլէթ իտէրէք, սէյահլար գարայա չըգարըլտըգտան սօնրա, չէհրին շայանը Թէմաշա մահալլէրինի կէզմիշլէր տիր:

ՍԷԼԱՆԻԿ ժանտարմա մէքթէպինտէ Թէմալը Թահսիլ իտէն Նուրի պէյ, կէչէն կիւն Թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր:

ԶԱՆԿԱԹԱԼԸՏԷ կէչէն ճումա կիւնիւ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք էրէյիճէ միւհիմ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր: Եանկըն՝ Մ. Տավիտ Սիկալյանըն պէզզստանէսինտէ պիր էրմէնի մաղազասընտան զուհուր իթմիշ վէ տէրհալ աիկէր մաղազալարա սիրայէթ էյլէմիշ տիր: 4 մաղազա միւնհատիմ օլուպ խասարաթ 8000 լիրա տահմին պուլընմըշ տըր քի, քեամիլէն սիկորթալը իմիշլէր: Պէզզսթէնտէ պուլընան էշյայէ 3000 լիրայա մուգապիլ սիկորթալը իմիշ:

ԻՍՄԻՐՆԸ խալիճէսէ իճրիրաքը իլէ մատուրիֆ օլան Մ. Ալիւթիօ Բոպպինի վէֆաթ իթմիշ, ճէնազէ ալայը տուն իճրա օլունմըշ տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ միւտաթէնա օլմագ իւզրէ Այտըն վիլայէթինտէն պիր միւտտէթ գօյուն խըրփանթըղընըն մուվագգաթէն մէնի վիլայէթը միւշարիլէյհաճա Թէնսիպ օլունմըշ վէ Պազը Ալիյէ իչարը քէյֆիյէթ խուլընմըշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ մէրքէզի պուլընմայան մահալլէրտէ չըմէնտիֆէրլէրէ այիտ Թէլէկրաֆլա մուխապէրէյէ լիւզում կէօրիւլտիկի Թագտիրտէ, սէֆարին Թէլէկրաֆ մէմուրլարը վասըթասըլա չէքիլէճէք Թէլէկրաֆլարաըն իսրէթէ ալընմասը լիւզումը, Այտըն չըմէնտիֆէր գումբանեասը վէ Իզմիր Գասապա խաթթը չիրքէթի Թարաֆընտան իյնապ իտէն մէմուրլարընա Թէպլիղ օլունմըշ տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ միւլհագաթընտա ալաֆը. փիատլարըն 3ինճի Ցըն գատար 1ի գըզըլ, 2սի չիչէք, 8ի գըզամուգ, 2սի գուլ պօղան, 5ի Թիֆօ, 44ի վէրէմտէն օլմագ իւզրէ 284 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ տիր:

ՍԻՎԱՍ վիլայէթինտէ Տիվրիկ գազասընտա միւլհագ պազը քէօյ միւնհիտամ չիֆթճիլէրէ 100,000, Գարամուսալ գազասը չիֆթճիլէրինէ 5,475 ղրշ. մահալլէրի Զիրաաթ Պանգասը չիւպէլէրինտէն Թօխումլուգ գարիբէ պէտէլի օլմագ իւզրէ քէֆալէթը միւթէսէլսիլէ իլէ իգրազ վէ Թէվզիինէ մէզուսիյէթ վէրիլմիշ տիր:

ՄԷՍՏԻՐԻՒՔԷԱԹԸ Շահանէ Խաբբէսինէ միւզէյի մախսուսէսինէ վազ օլունմագ իւզրէ քիւրրէի արզա մէվհում ալթուն վէ կիւմիւշ վէ պագըր վէ նիքէլ վէ սաիրէտէն միւհիմ գըմէ էվվէլճէ Օսմանլը Գոնգասը մարիֆէթիյլէ Եվրօբատան կէթիրիլիւպ, մէզգիւրքեաթը Շահանէ խազինէսինէ Թէսլիմ վէ ճամէքեանալարա վազ օլունմըշ օլտըղը հալտէ պու քէրրէ տէ աիկէր գըմէ կէլմիշ վէ խազինէյէ միւշարիլէյհայա Թեսլիմ խըլմիշ տիր:

ՇՈՒՐԱՅԻ ՏԷՎԼԷԹ րէիսի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին Թահրը էբխամէթինէ պուլընան վէ Պազը Ալի Հուգուգ միւշավիրի Նօրատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. իլէ Հազնէ պէյ Հազարաթընտան վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի հուգուգ միւշավիրի Շահան պէյտէն միւրէքքէպ օլան գօմիսիօն տուն ազզը իճթիմա էյլէմիշ տիր:

ԻՂԻԻՏ քէօրփէզինտէ աթէշ Թալիմլէրի իթմէք իւզրէ Տէրսաատէթ լիմանընտան հարէքէթ էյլէմիշ օլան «Կալիլէօ» նամ Իթալիա մայէթ վափուրը էֆրատընտան պիրի Էտնան Թոլիման գազաէն չըգան պիր գումբանեասը խալանմըշ օլտըղընտան, պիր գաչ սօնրա վէֆաթ իթմիշ վէ միւթէվէֆֆանըն ճէնազէսի վափուր իլէ Տէրսաատէթ լիմանընտա կէթիրիլիպ, տէֆն իտիլմիշ տիր: Միւթէվէֆֆա 40 եաշընտա իմիշ:

ՀԷՐԷՔԷ Փապրիգասի Հիւմայուն իչիւն

)(18)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՌՕՄԱՆ

ԱՏՈԼՖԸՆ

ՊԱՇԸՆԱ

ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

3.

ԲԱՐԱՑԸ ԳԻՐԱՆ ՎԷՐԻՐ

Բօզա.— Պէն պունը Թանըրտըմ, խումինի Թանըրըմ... Եամօն քիմին խամի օլտըղընը պիլմէյօրմըշըն տայընըզըմ:

Ատօլֆ.— Քիւմին խամի:

Բօզա.— Հիքեայէ քիթապլարընը օգումամըշմըսընըզ... Եամօն... Նէ կիւզէլ խում Տիմոնըն տըյըզընըն խամի... պիր չօճուգ իմիշ, Ժիւրիթթէրին տէ Թօրնու, պիր տրալըը պունըն Ժօթօն իլէ միւնասէպէթը ղայըը մէշրուէտէ պուլընտըղընը կէօրմիւշլէր... լաքին նէ՞ըը կէօրտիւքլէրինի պիլմէյօրըմ, ուսուլթըմըշըմ... պունըն իւզէրինէ պիր

միւտտէթ սէվտիկինտէն այրըլմըշ. Տիմոն խոէ արթըգ աղըզը Եամօնը կիւմիւրիւպ կէօրէն կէօրմէզ իւզէրի չէքիլիւպ կէտէրի կէօրմէկէ կիտէր իմիշ... Հիմտի անլատընըզ մը...

Բօզալվինա հագիգաթէն էօթէտէն պէրի քէնտիսինէ մուտրիֆէօրի օլան պիր տատմատան պահս խալիյօր իմիշ կիպի սէօյլէյօր իտի. Ատոլֆ տա պիր միւտտէթ ճիտտի պիր Թավըր իլէ տինլէտի իսէ տէ, պու կիպի հիքեայէ վէ րիվայէթլէրտէն խաշլէրտա ր օլմատըղը ճիհէթլէ, Բօզալվինանըն նէ՞ տէմէք իսթէտիկինի անլայամատը, հայրէթի արթմըշ օլտուղը հալտէ տէտի քի,

—Բօզալվինա, գաննը խուլըլտըմ պու տատմ օ օլմամալը տըր... պու Եամօն կէճէլէրի մաաշուգասընը կէօրմէկէ կիտէն Եամօն տէյիլ տիր գաննը իտէրիմ:

—(Կիւլէրէք) էլպէթթէ օ տէյիլ... պաշգասը:

—Եօգսա գարթըն իւզէրինտէ պէօյլէ՞ մի եազըլը...

Լօրէթ.—Խայըր տայըընըզըմ... գարթ իւզէրինտէ եօյլէ չէյլէր եօգ, եալընըզ մահալլը իգամէթի վար... «Տանթէն սօգագը նումէրօ 48»

Բօզալվինա.— Օ... քիպարլարա

մախսուս պիր մահալ. զաթէն խըմ տէ քիպարլարա մախսուս պիր խըմ... պէօյլէ պիր նամա մալիք օլանլար հէր հալտէ պէօյլէ էհլիյէթլէ իգամէթ իտէրլէր... մութլագա քիպար վէ զէնկին պիր տէլիգանլը օլմալը տըր:

Ատոլֆ.— Էվվէթ. պիգդէ օլմայուգ տա պաշգալարընտա օլան չէյլէրին քեաֆէսի քեափէրլէրէ ալէմէթլէրի տիր. Էհլէ պու տէլիգանլը սէօրին քէնֆ իթթիկին կիպի քիպար վէ զէնկին իսէ, պիր կիւնտէ կէօզ տէմէք տիր... պիր նամուսը, պիր մէսլէքի օլմամալը տըր:

Բօզալվինա.— Նէ օլուրսա օլսուն, պիր պէօյլէ Փամիլիայա մէնսուպ օլ-մալը խումինտէն տէ անլաշըլան պէօյլէ պիր տատմա գըզըլ աշըգ տըր... հիրսէթլէնմէկէ Թապիի հագգը վար տըր:

Ատոլֆ.— Օ՛ն, տէճա... պու հիքեայէյի չիմտի գապահաթը պէ՞նմիյիմ. պու չօճուգըն խումինի պէյէնտիկին իչիւն պէնի գապահաթը պուլամագ իմքեան... միւթէվէսսատ. ... սէքէզօ վար... պիւթիւն տրզուլէրին, Փիքիրլէրին պիզիմ իւզէրլէրիմիզ. Փիքիրլէրիմիզ. մուզըյէր օլտուղընտան, պու վագըրայը աշը պիր սուրէթտէ մուհաքէմէ պիլիւր հաղըյը պուլմալը, պու հալը չալըլըյօրըն, հիմտի անլատըմ...

պիր տատըն խումի Եամօն օլուր իսէ օ տատըն հէր չէյտէ մուզըլագա հագգը տըր... քէնտինի տէ հէմ կիւզէլ տըր, հէմ քիպար տըր, հէմ տէ զէնկին տըր վէ քիպարլարըն մախսուս պիր խըմ պէլլի էթու:

Բօզալվինա.—(Կըրըարագ) խայըը, տա-յընըզըմ, պէն պէօյլէ տէմէյօրըմ:

Պու արալըգ լօճա գարըսըը տիչարըտան վուրուլտու. Ատոլֆըն հէրէքէսի սէր սըրը քէմալէրէք ղայէթ խաֆիֆ պիր սէս իլէ տէտի քի,

—Սուս Բօզալվինա, սուս... գարուսը վուրուլար, տանըմա ... չարպըն պուրայա մը կէլտի... տուճէլը՞ մը խաճէք:

—Եօյլէ չէյ օ՞լուր մը. պուրատա տուճէլը՞ խուլը՞ մը, պազալըմ քի՞մ տիր:

—Եօգ, եօգ, օլմազ, օլմազ... տէչմա:

Ատոլֆ Բօզալվինայը լօճանըն գաբուսընը աշմաղատան մէնն իթթի իսէ տէ, գաբու էչէրիտէն քիլիտլի օլմատըղընտան, գօլայճա աչըլըվէրտի:

Պիլէթ Թօբլայան չիչման մատամ իչէրիյէ կիրտի Ատոլֆըն գուլաղընա աղըրտան գանկը գանկը Թիթրէյօր իտի:

Պիլէթճի մատամ խայըընըզ Ատոլֆըն իչիւնտէ կէօրտիւկի պոլու...

իչիւն տէ կէլէճէկի գաթար եօվաղ պիր սէս իլէ,

—Միւսիւ, իթթիկինիզ խաթալարը պիլի՞յօրմուսընըզ եա՛. պուրայա օնըն իչիւն կէլտիմ... չէյ... չէյ իչիւն... բէճա իտէրիմ պու իչի տէ Թէվլիյէ իտէլիմ...

Ատոլֆ Թօր կիպի պագըլտը, հիտաէթինտէն սըչրայարագ,

—Հա՞նկի չէյ իչիւն... նէ՞ իչիւն... պէն անլատըմ, անլատըմ մատամ... բէճա իտէրիմ պէնիմ եազըմը պըրագընըզ տա պիր տէ պըրաքմաթ իտէյիմ. պու նէ բէզալէթ. սէնի պուրայա նէ՞ իչիւն կէօնտէրտիլէրինի պիլիյօրըմ. հայտէ կիթ. չարպը սէօյլէ քի, պէնիմ քէնտիսինէ Թէավիյէ Թախլէճէք հիչ պիր իչիմ եօգ. քիմսէյէ պիր Փէնալըգ իթմէտիմ, խալսա պէօյլէ սէօյլէմէ, պէնի Թէմէզ հաթաէթլէնիր:

(Պիրտէն պիրէ էլլէրինիլէրի էնտիրէրէք) հիտաէթլէնտիրմէնին նէ՞ լիւզումը վար. պէնի նէ գատար արսըզ իմ տէ պուլունմատըղընը սէօյլէ.— տէտի իսէ տէ. հիչ պիր մատամ պունըն նէ տէմէք իսթէտիկինի անլայամատ տէտի տի քի,

—Պէն պունը պիլմէյօրըմ, միւսիւ... պու իչի մուրթլագա Թէվլիյէ իթմէք լազըմ տըր:

—Եօգ, պուրատա.

—Եօգ պուրատա պուլունմագ իսթէտիկիմ, պարտոն...

—Սիզի պուրատա քի՛մ կէօնտէրտի:

—Խայըր, պէնի պուրայա կէօնտէրէն պիր մատամ կէօնտէրտի:

—Պիր մատա՞մ մը (րէնք զիյատէ պիր հայըրէթլէ) վա՞յ, իչին իչինէ պիր տէ գատըն մը գարըշըը:

—Թապիի տէյի՞լ մի եա. միւնասէպէթէ հա՞նկի իչին իչինէ պիր գատըն գարըշմամըշ տըր քի պունըն իչինէ տէ գարըշմասըն:

—Մատամ, չագըրըլը պըրագալըմ, պէնիմ պուրատա հիչ պիր գատըն իլէ ալէշ վէրիչիմ եօգ...

(Տէվամը)

տախիրէն էսկիշէհիրտէ հէնիւ պիր չիւպէ թէէսիս վէ քիւչէտ խալըմըշ տըր։ Շէհրին աշաղը չարշը տէնիլէն մահալլէսինտէ պուլունան պազարընտա հէնիւ հազըրլըղ օլան տիւքեանլարտան պիրի չիւպէ իթթիխազ վէ տիւքքէն ըհեամը քիւչիւք իսա օլունմըշ տըր։

ՄԱՐՏ այընըն եաղլըշմասը ճիհէթիյլէ Տէվլէթը Ալիյէ վէզնէլէրինին հիսապաթը պիր օլան մէմուրլար մարիֆէթիլէ թէտքիք ասումոլէտի պիլ իճրա պուլ պալանտ թանզիմ զըլընմըշ օլան մազպաթա վէ էվրագը տէրէ տիվանը մուհասէպաթ րիյասէթինէ թագտիմ օլունմըշ տըր։

ԳԱԶԹԷՄՈՒՐԻՆԻՏԷՆ հավալիսինտէն կէօրէ, կէչէնլէրտէ գար եաղմըշ վէ չիֆթճիլէր տօղուզլար հուպուպաթընտա օլմագա պաշլամըշ իսէ տէ, մուախխարէն եինէ հավալար աչըլմըշ վէ օրթալըղ քուրումըշ տըր։

ՇԻԼԷ գազասընտա թաղի Օվէճիլ վէ Ավճը Գէօյու գարիյէլէրինէ գուրտալար աստամըշ, գօյուն սիւրիւ հայվանաթընտան քիւչիւք 42 հայվանը թէլէֆ էյլէմիշ տըր։ Գարիյէտէ պուլունան ավճըլար գուրտալարըն թաագիպինէ չըգմըշլար իսէ տէ մէթէարիֆ իտէմէյօրլար իմիշ։ Գուրտալար եալընըզ զօյունլարը թարաֆ թարաֆ իթթիգալ իտէրլէր իմիշ։

ԳԷՅՎՕՋ գազասընտա թաղի Գօյօղլը գարիյէսի էհալիսինտէն Գապա օղլու Ահմէտ վէ ըէֆիզլէրի կէչէն կիւն տօմուզ աւլամագա չըգմըշլար, պիր գարան գուրմըշլար, երթէսի կիւն ավ մահալլինէ կէթտիկլէրինտէ, գօճաման պիր գուրտըն իւտիւրիւլմիւշ կէօրմիւշլէր։ Հայվանը տիրի տիրի քէօյլէրինէ կէօթիւրմէք իւզրէ աղզընա կէմ վէ եուլար թագմագ իչիւն աչըգմըշլար իսէ տէ պաղրըշմայա պաշլամըշ։ Պիր տաղա սօրա գարանըն գէմրինէ պազար վէնօրլէրինէ թէսատիւֆ իթթիկլէրինտէ զըրըխլարընըն գուրտա տողրուլմասը հայտէ իլէրինտէն գուրթուլմըշլար տըր։

ՄԱՐԳԸՔԷՕՅԻՒՆՏԷՆ Սիրքէճիյէ կէլէն թիրէնտէն հըզտան 50 խալիլըընտա պիրի տուղ եէրէ տուշէրէք վէֆաթ իթմիշ վէ իւգրէրինտէն Սալիհ նամընտա գաղըլմըշ պիր մէօնը գուլհուն իթմիշ տիր։

ՄԷԹԻՔԻԳԷ Սալիթանի պինասընտա չալըշան ընէնչիլէր Հասան տիւն թաշ չէքէրքէն իր գօրըմ թաշ պիւլինէ տիւշմէսի իլէ եարալանմըշ տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ շըմէնտիֆէր գումբանյասը միւտիւրը ուսումիւսի Մ. Հիւկնէն իլէ զէվճէսի տէրէ Գօնիա վէ Էրէյլիյէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

ԻՍԿԻՒՏԱՐՏԱ Աչըգ Թիւրպէտէ սօգըն Թօփճը մահալլէսի Բիզա բաչտ էվվէլէր կիւն տրապաթը իլէ խանէսինէ կիթմէքտէ իքէն, հայվանլար իւրքիւպ սըպալա տէվրիլմէքլէ, տրապաճը Նուրի ադա պիր չօգ եարալէրինտէն եարալանմըշ տըր։

ՏԻՎԱՆ եօլընտա Ալի ազանըն գրատ թանէսինէ էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, պարը եէրա սըրգալ իթմիշ տիր։ Զապըթէճէ իֆրա խառիլէն թահգիգաթ տըշարտան խըրսըզ կիրտիկինէ տաիր պիր էմարէ կէօրիւլէմէմիշ օլտուղընտան, թահգիգաթա պաշլանըմըշ տըր։

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՃԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէ՝ գալէմ հէյյէթինին եէնիտէն ինթիխապը իչիւն կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ պիր իճթիմաը ֆեվգալատէ ագտ իթմիշ տիր։ Ճէմիյէթին րէիսի տօքթ. Տալլաս րըհթիմալը քիւչիւք խուէրէք, մաղզարինէ տահիր պաղը խիթահեթ վէրտիւրիւն սօնրա, պիրինճի րէիսը սանի տօքթ. Թօրգոմեան էֆ. ճէմիյէթ աղալարընըն կէչէն սէնէ զարֆընտա թահրիր էյլէտիկլէրի էսէրլէրէ տաիր մաալումաթ վէրմիշ վէ ճէմիյէթին քէօթիպի տօքթ. Խանճեան վէ տօքթ. Թօրգոմեան էֆ.լէրին իչըլու նութգըլարը ֆէվգըլատէ ալգըշլանմըշ տըր։

Ճէմիյէթ րէիսինին թէքլիֆի իւզէրինէ, Շէհր էմինի տէվլ. Րէշիտ պաշա հազրէթլէրի, տօքթ. Զօհրապ պաշա, Բարիզ ագատէմիասընըն տօքթ. Լուգա Շամբիօնէր, վէ Աթինա բրօֆէսօրլէրինտէն տօքթ. Գալիօնի փախրի ազա գապուլ խըլընարագ սօնրա 1908 9 սէնէսի իչիւն գալէմ հէյէթինին ինթիխապընա պիթթէշէպպիւս աթթիւէքի նէթիճէ հասըլ կէլմիշ տիր։ Մ. Տալլաս թէքրար րէիս ինթիխապ օլընտուղը կիպի, տօքթ. Զօրպա վէ Էվլիբիտէս րէիսը սանի. Մ. Անթօնօբուլօս քեաթիպ վէ Ինճիմա քիթապէթինէ տօքթ. Խանճեան թէքրար ինթիխապ օլընմըշլար տըր։ Մ. Գօզօլաթօս՝ քեաթիպ, Մէէօթօֆօրիտի էֆ.՝ սանտըղճըր, վէ Մ. Պրացանօ քիթապխանէ

խանէ մէմուրը թային օլընմըշ տըր։

Փէտրվարըն 15ինճի կիւնիւ ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին սէնէի տէվրիյէ թէէսիս օլընտըղընտան, հէր սէնէ էվվէլ մէյգէիլէրտէ պիր զիյաֆէթ քէչիրտէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Էվվէլ մէյգէիլ տըշատալըղ Թօգաթլեան էֆ.նին սալօնլարընտա պիր ժամ թէրթիպ օլընըպ, 24 թանէ հազըր պուլունմըշ տըր։ Իչլէրի ժամսընտա միլլէթիմիզին տօքթ. Եաղճեան, Խանճեան, Գօրաղօզ, Մաթթէոսեան, Թօրգոմեան, Մալխաս իւզթիրաք էյլէմիշլէր տիր։

Իւնտէր թաամտա րէիս Մ. Տալլաս պիր նութգ իրատ իտէրէք, ճէմիյէթի Թըպպիյէի Շահանէնին Բատիշահը կէրամ վէ պիլ ուսում թէրգարի Շահանէլէրինէս նայիլ օլտուղլարը էլթաֆ վէ ինայաթը, աէլիխուսուս ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէնին նայիլ օլտուղը հիմայէի պիր լիսանը միննէթտարի իլէ պէյանէլա տուտամ թէգայիւտը էտիպ ու ինկլալը Հազրէթը Բատիշահիյի եատ էյլէմիշ տիր։

Մուախխարէն հազըրունտան պաշգալարը տախի իտարէի տազամիլար իթմիշլէր տիր։ Տօքթ. Թօրգոմեան էֆ. ճէմիյէթին սօն սէնէլէրտէ իւերաք ըիյասէթինէ իւրքիւլէտիւ օլան զէվաթըն չէրէֆինէ պատէնուշ օլընմայընը թէգլիֆ էյլէտիկի կիպի, Մ. Նալիա՝ տօքթ. Գամպալօքլու պաշանըն չէրէֆինէ, տօքթ. Մաթթէոսեան էֆ.՝ Շէհր էմինի պաշա իլէ հէֆզըսսըհհէ գոմիսիոնը ալիսի ազալը իչիւն վէ տիկէր պաշգալար տախի սաիրլէրի իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշլէր տիր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Աչթա.—Մէվրուտաթ չուվալ		2300
Սաթըշ	»	1300
Մէվճուտ	»	7500

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշագ
	Ղրշ.
Էքսթրա 16¼ 17	Էքսթրա 17-17¾
Պիրինճի 15-16	Պիրինճի 16-16¾
Իքինճի 13½-14½	Իքինճի
Իւչիւնճի	Իւչիւնճի
Պիկարա 16-16¾	Տավազ

Հէնիւ.—Մէվրուտաթ չուվալ		8500
Սաթըշ	»	8500
Մէվճուտ	»	63500

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի'78—98 Մէրսին'74—90 Խավրան'84—93 Սուրիա' 78-98 Սամսոն.—Ուշագ' 78-107 բարա։

Բաքլա.— Մէվրուտաթ չուվալ
Սաթըշ »
Մէվճուտ

Ֆինտըգ.—37 բարա։

Բամպագ.— Պու հաֆթա 250 պալիա Ամէրիգան սաթըլտը 383 387½ ղշ. վէ 1150 պալիա եէրլի սաթըլտը։

Զէյթունեաղը.—Էնկինիէր 265 267½ղշ. էյլէր 335 380 ղշ.

Ափիոն.—137-141 բարա։

Խաշխաշ—Պիկարէ —Սիյահ.

Գուժտարը.—Սարը 28-30Պէյազ 40-42 բր.

Աք տարը.—52-63 բր, Ֆասուլիա'49 58ղշ.

Սարը տարը.— 55-61— Լապիա' 68-80 բարա։

Նոհուտ.—30 31 բր- Բոնճուգ'23 ղշ.

Զագգար.— Մալ եօգ—Պէրպէ' 36 38 բր.

Սէյահ իւզիւմ.—57 58½ ղշ.— Խուրմա 35 գրշ։ Նոհուտ' 68 88 բր.

2 փետր. 1908

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Սամաթիա Թաղ. Խորհուրդը՝ պուքէրրէ Բաթրիգխանէյէ եազտըղը պիր մէքթուպտա, ախիրէն Ս. Գէորգ քիլիսէսինին թամիրի իչիւն 15265 ղրշ. սարֆ օլունմըշ տըր։ Պունըն 6480 ղշ.ը Մաթթէն էֆ. Ցակօբեան իհսան խուլպ, 8785ղշ.ը տախի պորճ գալմըշ օլտուղընտան, պու պորճըն գարատըլմասը իչիւն սահապը խայրա միւրաճաաթ օլունմագ իւզրէ Բաթրիգխանէտէն պիր խանէ ճէզվէլի թալէպ օլունմըշ տըր։

—Խասգէօյ Թաղ. Խորհուրդը՝ քիլիսէ սանտըղը վէ սէմթը մէկթէպլէր ֆուգարալարը մէնֆաաթըլէրէ պիր թէաթրօ լուտպայըթը իճրա իթմէք իչիւն, Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Մէկթէպլէր թէաթրօ լուտպայըթը՝ ապրիլին 20նճի բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ տըր։ Մէկթէպլէր լուտպայըթ՝ Եազըճեան ախիֆ. Բօյաճը էֆ.նին թահթը հըմայէսինտէ իճրա օլունաճագ տըր։

—Եէնիգաբու քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ կէլէճէք Մեծ Պահք իչիւն Տ. Սահակ Վ. Հայտարապաշեանըն վաազընթ նասըպ օլունմասընը Բաթրիգխանէտէն թալէպ իթմիշ տիր։

—Սալըմաթօմրուգ մէքթէպի հէյէթը խառիճի Բաթրիգխանէյէ եազտըղը պիր մէքթուպտա մէքթէպ իչիւն պաշա 650

ղշ.տա լիւզում օլուպ, պունըն 250 ղշ.ը Բաթրիգ Սէրբազան Թարաֆընտան իթտիհազ օլունմագտա իսէ տէ, մէքթէպին թէէմին մախտ իլէ զանուն թիշին խիմայէ իւտէմէշի խուրպա խիտ մէզ լազըմ օլուպ խիմայէսինի իսթէմիշ տիր։

—Գուզկունճուգ վագըֆլար բուշանիյէտէն թաշիր իտիլմիշ իքէն, տախիրէն իփթալ վագըֆլարը մէհզուլ էյլէտիկ վէրիլէն Տ. Կարապետ քհյ. Թիւլբէնտճեան հազրէթլէրինին Առաջնորդ Տ. Տրդատ եպսկ.ըն հապէրը տախիլ օլմագ իլէ գեարէն Ղալաթա Թանէլէրի վէ ճամիլէր թէմիլէրիտէ իլտիֆաթ վագըֆլարընը լիւզում կէօրիւլմիւշ տիր։

—Թագ. Ժողով եարըն ագշամ իճթիմա իտէրէք, Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդընտան կէլէն հէրկէս տիմէքլէրինի ինթիխապը իլէ մէշկուլ օլաճագ վէ խառիճիյէ Հազարաձանթինը տազարէնտան իթխիտ խայէն կէր թապիր հազգընտա լազըմ կէլէն գարարը իթխա իտէճէք տիր։

ՍԱՄԱԹԻԱ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՈՒՐԴԸՆԸՆ ՄԷԹՔՈՒԲԸ

Սամաթիա մէքթէպլէր միւտիրի հազրէթլէրի տէմէ մէգտիրէտէ տէվլէտան խանէն պիր չայէտ իւզէրինէ թարաֆընտան վէրիլէն մալիւմաթը կէչէն ճումա կիւնիւ նիւմայիշվարտէ տէրճ էյլէտիկլէրի թաղ. սըպարէ, հազգընտա հալին անլաշըլմասը իչիւն Թաղ. Խորհուրդ Թարաֆընտան պիր թահրիրաթ իճրասընա լիւզում կէօրիւլմիւշ իտիք։

Հալպուքի մէքթէպլէր միւտիրի հէյէթը մէգզիւրէյէ եազտըղը պիր մէքթուպ իլէ՝ հազըրտա հալ անլաշըլաճագ պատար, մէմլէքէթ նատէն իւթիւթ իթտիլէն պիլտիրմիշ վէ պունըն իւզէրինէ Թաղ. Խորհուրդ թահրիրաթտան միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

Զիրա օլունան չայիա, մէքթէպ խարիճինտէ վուգու պուլան պիր հալտէն նէշէթ էյլէտիկինտէն, միւտիրը մումալէյհին իւզըն էյլէտիկի խանէ սահիպի ճէլպ օլունմըշ վէ քէնտիսի՝ քիրալարը պուլունան միւտիրը մումալէյհ հազգընտա պիր կէօնա իթթիհամը օլմատըղընը չիֆահէն վէ թահրիրէն պէյան էյլէտիքտէն սօնրա, հալէ թէմամէն տախիլ պէյանը իշիլմիշ, եայնըզ հալէ չէհրէն տահի տէրճ օլունմայա, օ տախի տօղրուտան տօղրույա իչտէն մալիւմաթը օլմատըղընտան, տէվէրան իտէն պիր չայիանըն մէնպաալ օլտուղը կէօզըմտէն պիլիթիրիթիրն պէյան իթմիշ վէ պունըն իւզէրինէ Թաղ. Խորհուրդ նէթիճէյի թէմաքիզ խուսուսընտա իթմիշ տիր։ Թէաթէնթ թարաֆընտան ճէլպ իտիլէն թահգիգաթ իտիլմիշ մէքթուպը պիլտիրէրկ թահրիր հազիրլար մէքթէպը պէրվէնտէն տըշարը չըգարըլմըշ տըր։

ՊԱՏՈՒԱՐԺԱՆ ՏԵՍՉՈՒԹԻՒՆ «ԵՐԿՍԵՌ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ ՍԱՄԱԹԻՈՅ»

Խորհուրդս ջերմապէս շնորհակալութիւն կը յայտնէ ձեր եւ ձեր վարժարանաց պատուոյն՝ անձերէն հրաւիրուածներուն առ ի ձեր անուան շուրջ յօրինուած խնդիրը ... եւ իր համագումար նիստին մէջ ի ներկայութեան Թաղին Պատուակալ քարոզիչ եւ Պատ. Փոխանորդ Գեր. Տ. Գաբրիէլ եպիսկ. Ձեւահրեճենի մանրակրկիտ քննութիւն կատարելով կը յայտարարէ ներկայիս.

Ա. Ձեր անուան շուրջ ըրուած խընդիր չկայ։ Խնդիրը ընտանեկան գժտութեան մը շուրջը կը դառնայ եւ առ այս բրբռու թէ ձեզ ամբաստանող ենթադրուած ամուսինը, որ ձեր աւն տէրն է միանգամայն, իր ստորագրութեան տակ յայտարարեց թէ բացարձակապէս անմեղ էք դուք, լոկ իր տանուտէր հետ է ունեցած վէճը, զոր խեղաթիւրած են նախանձոտ եւ չարամիտ մարդիկ։

Բ. Նոյն իսկ լրագրաց տեղեկատուին, որ Սամաթիացի է, յատենի Խորհրդոյս կոչին իր ստորագրութեան տակ՝ յայտարարեց թէ իր տեղեկութիւնը վերաբերեալ խնդիրը վերաբերեալ խեղաթիւրման վրայ հիմնուած է։

Փափագողներ կրնան գալ Խորհրդարան եւ առնել բուն ստորագրութիւնները։

Ուստի Թաղ. Խորհրդոյս բացարձակապէս գիտակ ձեր անմեղութեան ներկայիս կը խնդրէ որ ատենս այլ միջոցներու դիմելու գայթ կատարելով կը յայտնէ որ մէքթէպն պէօս պաշտօնը, որ այնքան գովելիակութիւն պատուիրուած է մեզ. ունենալով զօրավիգ ինչպէս Խորհրդոյս, այնպէս նաեւ բոլոր ուղղամիտ Թաղեցւոց կատարեալ վստահութիւնը։

Ատենապետ
Ի դիմաց Թաղ. Խորհ. Միաց. Երից Թաղեաց Սամաթիոյ

Ատենադպիր	Ատենապետ
Գ. ՃԻՎԱՆԵԱՆ	Յ. ԿՐՃԻԿԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Բարսեղ էֆ. Թէքէեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի նուիրուած նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

Տէր և Տիկին Սեդրակ էֆ. Եր. Տէլ-ւիգեան 216, Տէր և Տիկին Սեննեքերիմ էֆ. Եր. Տէլփիգեան ի Համպուրկ 216, Սարգիս Տէլօիգեան Որդիք 108, Տօգթ. Պրեգօր և Ցովսէփ էֆէնտիք Ճէլալեան 120, Արթահամ էֆ. Ղազարոսեան 108, Տէր և Տիկին Նշան էֆ. Վէզիրեան 95, Այրի Տիկին Նշմարեան Թէքէեան և Որդիք 216, Արտէն էֆ. Կ. Արզէնեան 108 ղշ.։ (Կինք)

Կ. Պոլիս 4 փետրվ. 1908

*** Հանգուցեալ Մկրտիչ էֆ. Մարեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

Ցարութիւն էֆ. Մարեան ի Լոնտոն 540, Այրի Տիկին Տրբուհի Գ. Մարեան և զաւակունք 540, Ռոստոմ էֆ. Դ. Ռոստոմեան 108 ղշ.։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 17 փետրվար.—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Ժիւլ Գամպօն տիւն Ալէմանիա իմբէրաթօրը նէզտինէ քապուլ օլունըպ, միւլագաթէսէ, իմբէրաթօր Գամէրուն վէ Գօնկօ հուտուտընտա Ալմանիա-Ֆրանսայի պիր օլան տրամէրըն կէօսթէրիր պիր սուրէթ իմզա իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ թայինը հուտուտա մէսէլէսի Ֆրանսա վէ Ալէմանիա պէյնինտէ պիր էյիլիք ավտարընա վէսիլէ օլմուշ տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Մէճլիսը մէպուսան՝ վարիտաթ իւզէրինէ վէրկի վազընտա տաիր միւզագէրաթա տէվամ էյլէմիշ տիր։ Մալիյէ նազըրը Մ. Գայեօ՝ Մ. Րիպօնըն նութգունը րէտտ իթմիշ վէ պէյանաթը վաղթա մէճլիսը մէպուսանըն պիր զըմմը թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տըր։ Լիօն մէպուսը Մ. Այնար՝ նազըրա ճէվապ վէրմիշ տիր։ Մ. Գայեօ՝ պէյանը իթթիմամ օլունմասը խուսուսընտա իսրար էյլէմիշ տիր։ Մէպուսանտան Մ. Այմօն, պէյանը իթմամ իչիւն րէյ թէքլիֆ իթմիշ օլուպ, եարընըն մէճլիսը միւզէկէրատա պու պապտէ պիր գարար վէրիլմէքէ տիր։ Կէլէճէք ճումա երթէսի վէ սալըտա բազար երթէսի կիւնլէրի մէճլիսը մէպուսանտա գանունու հիւքմինէ կիրէճէկի մէմուլ տըր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Յունան մաիլտրաղմը բուլնա Աստալիէ Վիկօտան պու սադաճ Բարիզէ միւվասալէթ էյլէմիշ վէ չէհրի կէզտիքտէն սօնրա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Գուրլանտ վէ Նիւլանտան տրաղանընտա պիր շըմէնտիֆէր խաթթը ինշասը իչիւն պիր Ինկիլիզ ինշաաթ շիրքէթի թարաֆընտան մալիյէ նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ օլունմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ Լոնտրա վէ Գալկութթա արասընտա տօղրուտան տօղրույա թրէն իթթիսալը օլաճագ տըր։

ՌՈՄԱ.—Իթալ Հապէշ բուլանպարի՝ իմբէրաթօր Մէնէլիքին մէքթուպլարը Բօղմա հազրէթլէրինէ իթէլիմ իթմէք իւզրէ պուրայա կէլէճէքլէր վէ միւշարիլէյհ Բարպայա հէտիյէթ կէօրիւլէթէք պիր աթլը Թաշուն պիր րէսմին թէրքիպ էտէճէքլէր տիր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ.—Ալէմանիա վէ Ամէրիգա պէյնինտէ խաֆիփ պիր ահտնամէ մէվճուտ օլտուղընտա տաիր Ամէրիգատա չայի օլան հավատիսի Ալէմանիա սէֆիրի թէքզիպ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Բօլան մուհարրիրի Զօլանըն քէմիքլէրինին Բանթէոնա նագլի միւթէվէֆանըն տօղումու կիւթը օլան կէլէճէք ապրիլտէ իճրա օլունաճագ տըր։

Հիւքիւմէթ պու մագսատլա 40 պին ֆր. թախսիս էյլէմիշ տիր։ Պէյրիւթ Օրէքտատան պիր հէյէթ քէմիքլէրին էսնայի նագլինտէ թէզաննիւթ իճրա իտէճէք տիր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Մատէն հէյէթին պիր սթաթիսթիգինէ նազարէն, 1907 սէնէսի զարֆընտա Ռուսիատան իխրաճ օլունան էշյա մէգտարը 42 միլիոն բուտ եանի 638 պին թօնօլա պալիղ օլմուշ տըր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Րէիսը վիքէլա Մ. Բաշիչ, Ավուսթրիա խարիճիյէ նազըրը պարօն Տէրէնթալա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէրէք, Թիրպէթ սանճաղընտա խաթթը շըմէնտիֆէր խաթթը պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ վէ մէզգիւր ահանտա մէնաֆիի Սըրպիստանի պիր մէզէրէթ իգաէ կէլմէյէճէկինէ տաիր վէսիլէ օլունաճագ ինտա իթմիշ տիր։

Պարօն Տէրէնթալ իւզթէ թէլէկրաֆա ճէվապ վէրէրէք, Սըրպիստանըն մէմուրիյէթ մէվճուտ Աղրայա պալիզատէ պու Ավուսթրիայի կօստէրէճէկի սուրէթէ անլաշըլտըղըն իլ պէյան իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Դրալիչէ Ալէքսանտրա՝ գըշը կէչիրմէք իւզրէ պիրլիքտէ կէլէճէք իւշ պահարտա Տանիմարգա վէ Նորվէճիա գըրալլարընը զիյարէթ իտէճէքտիր։

ՌՕՄԱ.—Միլանոտան իչար օլունըրընը կէօրէ, Իթալիա պարլամէնթօսու զէլէճէկի փարէ մէմուրը Բօմայա կիթմէք իչիւն հէյէթը զըղընտան, չըմէնտիֆէր խաթթը իւզէրինտէ վիւճուտ իտէճէկինի կէօրիւլմիշ տիր։ Մէզգիւրն իւզէրինտէ պուլունան մուհիմ պիր մէպլաղ չալընմըշ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100-տէ 4 ֆայիզլի Օսմ. գօնսօլիտասիօն թահվիլաթընըն 1902 մարտ 1/14-տէ վատէսի իւթթամ պուլան 24 նումէրօլը գուբօնլար իլէ 1893 փետր. 1/14-տէ 6ընճը գօբօն քէշիտէսինտէ իսապէթ իտէն ամօրթիզասիօն պէտէլի պանգայի օլունմագ իւզրէ կէլէճէք 29/13 մարտտան իթիպարէն օլունաճագտըր թասդիգ հիւքմիւզ տաահ օլունաճագ թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

15 փետր. 1908 Տէրսաատէթ

10—1

**

ՆԻՒՔՍԷ ԻՒԶ ՖԱԻԶԼԻ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՊՍԻԷՆ 1886 վէ 1903 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ամօրթի քէշիտէսի 1 մարտ 1908

Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի խազինէ մէրքէզիյէսի վէ Ըթանպօլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրի մաազըլ պիր բըլմ իլէ (250 ֆր.) պալա պալ թէէսիյէսի մէնալըգինէ զարը թահվիլաթը մէզգիւրէյի թէէմին իթմէքտէ տիր։

Տէրսաատէթ 31 յունվ. 1908

ՄԱՃՈՒ՛Ն ՄԻՒՖԹԷՐԻՒԷՐՈՒՄԻՋԷ ՄԻՒԺՏԷ

ՖԱՆԱՍԹ, ՍԸՅՓ ՈՒ ԻՍԹԻՖԱՄԸԹ ՐԷՀՊԷՐԸ ՍԷՎԱՄԷԹԻՍԻՋ ՏԻՐ

Թաէլէտվէրէնէ	Թաէլէտվէրէնէ
պէէհան	պէէհան

Միւզապյաս օլունըր էքէն գուծավալարըն իւզէրինտէքի (Մազէյնը Հիւմայուն Ճէնապը Միւլքէանէ ճնգանըլարընըն Իւրբիտ էֆ. ժարիֆէթիլէ իմթինալ զըլընան մահճուն միւսահիլ եազըլընա տիքքաթ պույուրըլմասը րիճա օլունըր)։ Պիւլաթիփը թէօլու խասսէլի շիֆալիյէսի իլէ հէնանըն բազգէթինի գազանմըշ, համթա Բարիզտէ պիւլէ իւթթիսամը չէօհրէթ իթմիշ օլան մաճունըմըզ էյլէ պիր փէնն սահիպլէրինտէ ատլա քէ սէնէլէրտէ տուրմա ազա քիւփիլէնմէզ, էքլիմէզ, խասսէի շիֆաիյէսինի զայպ իթմէզ, թէրքիպի ոնիսոն վէ էմտալի նէկաթխաթ միւրէքքէպ տիր։ Ֆարտան՝ միտէյի, գանը թասֆիյէսի, կէօյիւսթէքի պալղամը, աղըզ գօգուսունը, գօրըրտաքի եէլլէրի, գուրու վէ մէմլի պասուրը, սաֆրայը վէ ինգըպազը աէֆէ խըլմէսի վէ մէտէյի օլուր։ Պի տէֆէն ալէճ հիւտանը թէէսիրինի հէր միւէքքէպ քէննան նէֆսինտէ կէօրէճէքլէրտէն լիւզումմագ թախֆիֆ լիւզում կէօրմէյիդ։ Մուխայէր սաթըլըր։ Հիւսնը թէէսիրինի կէօրմէյէնլէրին փարասը իատէ օլունըր, պաշգա պուլունտուղը, իւզէ խուտէրէք պէյան լիմի կէրի ալմալըր էլճա օլունըր։ Էճզա տէբօլարընտա էճզախանէլէրտէ պուլունըր։ Ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։

Ումում տէբօսը Պաղչէ Գափուտա քէային էճզա թիւճճարը Գառնաքեան Թէճզարէթխանէսի տիր։

ԻՂԹԻՅԱԹ ՍԱՆԾԸԳԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՔՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Ըթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեոն քուրոն

տամամէն տէֆի իտիլմիշ տըր.

Իհթիյաթ' Աքչէսի 37,300,000

քուրոն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթըն գուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն պու կիւնքի գաքարտա կէօրէ հալինըզ 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ խաէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մէզգարտա թէճաավիզ իտէն պալղլար իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընտա խապէր ալմալըր իթմէք չարթըլա մէզգիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իւթէնիպիւլիւն անտէ խատէ օլունապիլիր։

Պունտան եազարըքի մէբալիղտէն վէ վէրիլմէտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իխպարա լազըմ տըր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եուգարը իչիւն		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իւթթէսինի անտէ ճըգարտըղը կէօրիւլէն սաճմլը սահիբը մէվճութտա թէէմին իտէրէք, մէրգումըն հիսսալըսը գարարմագ հազգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ազըլալը օլմայան նամընա տալիփ ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէեռուզաթը անճագ էվվէլճէ թային խաէն վէլի վէ եա վէռէ իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մաուսէթ թը իճրա իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 փետր.

Ինկ. Հազինէ Ինկ. Լիր.	086.93
Օսմ. Հազինէ Իւնիֆիյէ	95.75
» » » գարանթը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Ռուս 4%	83.50
Գալիթօ իսթիգրազը	102.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 17 փետր.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ տէյիւնը	95.97
» » գարանթը	96.07
Ֆրանսըզ Հազ. 3% Փր.	097.30
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի	180.75
Օսմանլը Րէժի Հազինէ	437.
» Պանգասը	711.
Ռուս %5 1906	97.30
Գրէտի Լիօնէ	1196.
Իթալիա Հազինէ	.
Սըրպիստան	94.25
Թրանսվաալ	47.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.20

Վիէննա 17 փետր.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի Փր.	.
Օսմանլը Րէժի Աքսիէնը	412.

Պէրլին 17 փետր.

Ռումէլի շըմէնտիֆ. (առգ)	146.40
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.28
Ռուս 4%	.
Անատօլու շըմէնտիֆէրի 3%	.

ՖԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աքշամ գար.	104.20
» » էն եիւքսէք	104.33
» » էն աշաղը	104.15
Պու սապահ տէյիւնը	104.24
Ռումէլի շըմէն. աքշամ գափանը	176.
» » էն եիւքսէք	177.
» » էն աշաղը	176.37
» » տէյիւնը	176.75
Րէժի աքսիէնը Լ. Օս.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թիւթիւն	08.80
Ժուփանե	4.45
Օսմանլը Պանգասը	472.
Աթիւլանա Օթօման	4.17
Լօթըսօ	062.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	411.
Թրամվայ	045.
Ջը Քրէտ	18.
Բէրթէր Թահվիլաթը գ.ք.	432.
Գալաթա	444.
Տիւնէլ	035.
» Օրտինէր	029.
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	16.05
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱՔՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր	
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆրանգը	108.05
Մէճիտիյէ	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսըզ լիրասը	87.17
Ռուբլ	092.30
Գըրմըզ ալթունը	50.
Գուրուշ մէճիտիյէ	8.70

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա չէք	110.25
Բարիզ չէք	22.76

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՐԷՈՂԼԱՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ			Բարա
Պիրինճի պէյազ օղգասը			51 -52
Իքինճի	»	»	48 -
Մախլութ		»	47 -
Զավտարը		»	44 -46
Սէրթ պիրինճի		»	54 -55
» օրթա		»	52 -53
Մախլութ սէրթ		»	50 -

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	097-
» » Բ. »	93.94

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 23½ բարա։

ԱՐՊԱ

Տանիւպ	գիլէսի 17½-18½
Ռումէլի վէ Մէրսին	17 -18

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 17 փետր.

Ցունվար փետր.	6.64
Ցունիս յուլիս	5.59

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

17 փետր.

Նիւ-Եօրք հազըր		099.
» յուլիս իչիւն		097.7.8
» փետր.	»	.
» դեկտ.	»	.
» մայիս	»	101.7.8
Լիվրբուլ հազըր		
» մայիս	»	7.11.7.8
» մարտ.	»	7.1.
Չիգագօ հազըր		
» մայիս	»	094.1.2
» յուլիս	»	090.1.4

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ
5նճի հաֆթա 1908 յանվ. 29տան փետր. 4է գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱՏԻՅԵՍԹ	Սէնէի հազըրէ		Սէնէի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէստէ վիբր օլընան հաֆթասա	6,383	12	9,564	39			3181	27
Իւք հաֆթալար	6,232	46	10,344	96			4112	50
Յունվար 1տէն պէրու	6,262	60	10,188	85			3926	25

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1907 յան. 29տան փետր. 4է գատար

ՆԱՏԻՅԵՍԹ	Սէնէի հազըրէ		Սէնէի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէստէ վիբր օլընան հաֆթասա	3,647	97	4,033	26			385	29
Իւք հաֆթալար	3,970	90	3,484	46	486	44		
Յունվար 1տէն պէրու	3,906	32	3,594	22	312	10		

ԻՆՃԷ ՍԱԶ

Պէյօղլունտա Սըօնէք պիրախանէսինտէ պունտան պէօյլէ ճումա վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 9տան վէ պազար օլըղը կէճէլէրի սաաթ 12տէն սապահա գատար քէմանի Աչգի էֆ.նին 8 քիշիլիք ինճէ սազ Թագըմը Թարաֆընտան իճրաի ահէնք խոլընճէք տիր։ 8—6

Ինչպու փապրիգանըն սաճիպի 9 աւտէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիլէ մտալիլէրէ իճթիրապընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐՈՒԵԸՆԸՋ
Նիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին Թէէմինաթ պանտըօլը իլէ աթիտէքի րէսմի շահատէթնամէսինի,
«Եունան տախիլիյէ նազըրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա խալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէտէ Թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը Թէէյիտ իտէր։»
Եունան տախիլիյէ նազըրը
Ա. Մ. ԹԷՈԹՕԳԻՍ
Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիայա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօյը օտա տըր։
ԱՃԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՅԻԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՃԻՆԷԼԻ ԽԱՍՍԱՐ ՇԱՀԱՆԷ

Խոճինէլի Խասսար Շահանէ գարտաշլարի վէ սապըղ թիճարէթ հանէսի իւզէրինէ օլան պէօրէ ... [illegible]

Խաճինէլի Խասսար Շահանէ գարտաշնէրի ամիրէ խալարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւզայէտա օլունաճագ գօր վէ պուզ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահ հալը բուժինին 6նճը չարշէնպէհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 11նճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար 100տէ 3 Թէնզիլի պիւլղալու իէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէնին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլըղընտան, շէրաիթը միւթէֆէրրիասը ...

մագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթասհըպէն նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
4 չուպաթ 323 3—1

Հարէմէյնը միւհթէրէմէյն կէտիքխամընտան Զարզուր Բէզիրտէ Ունճըօղլու սօգաղընտա քեաին 28 նումէրօլը տիւքքեան խիճարա վէրիլէճէկինտէն, խախիշտարընա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Բուսըրին 14իւնճի կիւնինէ տէկին բէյ ազչըլըրինի միւսթասհըպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ումումիյէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
4 չուպաթ 323 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը միրա 100 պչ. տան սազտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ ...

Ֆըլմէթը
մուխամմէնէսի

..4455. Պէտէլը միւզայէտէսի 3000 —Լանկտա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Ա.-Պօյաճըլար սօգաղընտա 4 նումէրօլու ... 100 զիրա պիր զէմին ... 120 սէհիմ իթիպարըյլա 75 սէհիմի. Համի Ահմէտ։

..6000.—Ֆաթիհտէ Շէյխ Ըէսմի Մահմուտ էֆ. մահալլէսինտէ Պէօյիւք Օթլագճը ճօգուշընտա միւքէրրէր 3 նումէրօլու 1 օտայը հավի տիւքքեան պիր պապ մէնզիլին Թէմամը. Հաֆըզ Մէհմէտ։

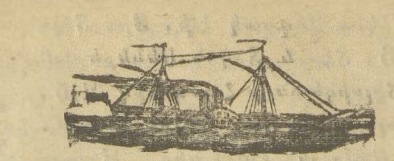
..625.— Շէհր Էմինինտէ Սիմքէշ մահալլէսինտէ Բուչա Պազալը սօգաղընտա 12 նումէրօլը 3 օտա վէ ալթընտա պազալ տիւքքեանընը միւշթէմիլ պախչալը պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Բահմի։

..32013..— Պէյօղլունտա Սաբը Լութֆի մահալլէսինտէ Սօֆուալը սօգաղընտա 42 նումէրօլը 7 օտա վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի Հարէմէյն իւշշէրէֆէյն վագֆըլա ... պիր պապ մէնզիլին անճագ Հարէմէյն իւշշէրէֆէյն վագֆընտա օլան մուայյէն մահալլինին խուսու հիսսէսի. Համի Էֆէնտի։

..13000..— Բումէլի Հիսարընտա Ալի Թօրլագ մահալլէսինտէ Գույու սօգաղընտա 8 նումէրօլը 4 օտայը հավի պախչալը պիր պապ մէնզիլի իլէ ալթընտա քեարին օլուպ Զէյնէպ սօգաղընտա 46 նումէրօ իլէ մուրագզամ պիր պապ տիւքքեանըն Թէմամը. Էսիւտիւ Հիւսէյին։

..2000.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտէ Եայլա ճատտէսինտէ 1 նումէրօլու տէրաւնինտէ 4 օտա վէ 1 գույու վէ 1840 զիրա պիր զէթիմ պատթան կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Բահմի։

Մէսուլը խըմբ.
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



C. F. R.
ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՓՕՐ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՅԷ ՀԱՐԷՔԷԹ	Էօյլէնտէն սօնրա Ալաֆր.սաաթ 10տա
Վափօրլար	
Բէկոը Կարօլ	Փետր. 1 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	» 4 սալը
Բէկոը Կարօլ	» 8 ճ.էրթէսի
»	» 11 սալը
»	» 15 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	» 18 սալը
Բէկոը Կարօլ	» 22 ճ.էրթէսի
»	» 25 սալը
»	» 29 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Մարտ 3 սալը
Բէկոը Կարօլ	» 7 ճ.էրթէսի
»	» 10 սալը
»	» 14 ճ.էրթէսի
Բօմանիա	» 17 սալը

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻԷՅԷ	Հարաքէթ ալաֆր.սաաթ 1տէ
Վափօրլար	
Բօմանիա	Փետր. 8 ճ.էրթէսի
Տաչիա	» 22 »
Բօմանիա	մարտ 7 »
Իմբէրիալ Թրայան	» 21 »

ԽՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վափօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէն Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր նէր իչիւն խօճա, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունըր։

Թիյաթլար էսասէն Թէնզիլ խուլմուշ օլուպ, փէվգէլատէ Թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մաատա, վափօր Քէօսթէնճէյէ վասըլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսատէ պիր Թրէն հարէքէթ խուճէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն Եվրօպայա կիթմէք խուսուսէն Թաթիֆատէ խոլայլըղ խուեպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վափօրըն եանաշտըղը բըխթըմ իւզէրինտէ պուլընան Թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ Թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըրըխթըմ իւզէրինտէ պուլընան պաշլըճա աճէնթէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Ինչպու 1323 սէնէսի չէհրի խյուլըն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն իշպու տիվրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլը գաթարլարընա Թէսատիւֆ իթմէք իւզրէ Մալթէփէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտշիւտ խուճէճէք սէվահիլը միւթէճավիրէ վափօրլարընըն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սոուհլը Եէնի ճամի տուրագըյա գալ.

Սթ	Տգ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
12		Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատան Մալթէփէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէ.
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» » »
11	40	Հէյպէլիտէն Մալթէփէ
12	33	Պ. Ատատան Մալթէփէ
1	55	Հէյպէլիտէն »
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» »

(*) Ինչպու սէֆէր խյուլըն 18նճի կիւնինէտէն իթիպարէն պիլա Թէսատիւֆ իճրա խուլէճէք տիր։

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու սիմանտըրլըյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՕՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետր.ըն 16նճը բազար կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փետր.ըն 17նճի բզ. էրթէսի կիւնի «Սիտօն»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. փետրվ.ըն 14րնճի ճումա կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա փետրվարըն 18նճի սալը կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Հէնոնըն սիւվար օլտըղը «Տանիւպ» վափօրը՝ Մուտանիա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա փետրվարըն 17նճի բ.էրթէսի ազչամը ալաֆր. սաթ 4տէ գարթան Մարաարըն սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վափօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. փետր.ըն 14րնճի ճումա կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լէմօնիէրին սիւվար օլտըղը «Սախալիէն» վափօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէրինին էն իւլէ օթօօրօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ֆիաթ. Բարիզ Հասարդ ... [illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

[illegible]

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլյա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի ... [illegible] ... օլանտըղը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մէ.քէմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսախանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթամպօլտա Պօստէ Գարշուսը կիշէսինէ գուրպինտէկի տահիլի աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ խուլունմալըտըր։

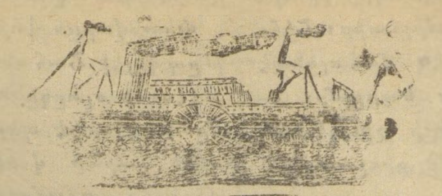
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտոլուշէն սիւվար օլտըղը «Խըտիւիւ» վափօրը ալաֆր. փետր.ըն 16նճը բազար կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէկ վէ ալաֆրանկա փետր.ըն 18րնճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Գարթան Մէյլէնկին սիւվար օլտըղը «Տօգահլիէ» վափօրը ալաֆր. փետր.ըն 5նճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ փետր.ըն 22նճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թրապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վափօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլընտըղը կիպի, խէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ խոթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Ինչպու 1908 սէնէսի փետրվարըն 1ինճի կիւնինտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
2 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը (1)
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3 15տէ) (1
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 30տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
10 15 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 30 Գընալը Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի Գուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3.15տէ)։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան10.30տա)։

ԲԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօբր ... Անատօլ վէ Ատալարա
3 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

* Ինչպու սէֆէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէնտիքէ կիտէն 2 նումէրօլը Թրէնէ տախի Թէսատիւֆ իտէճէք տիր։
** Ինչպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19տան իթիպարէն իտրաէ սէֆէր իտէճէքլէր տիր։
*** Ինչպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19տան 31նճի կիւնինէ գատար իճրա օլունըպ անտէն սօնրա Թաթիլ խուսուպ դէկտ.ին 28ընտէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իւնըը տէկրար տէվամ իտէճէք տիր։
**** Ինչպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ընտէն դէկտ.ին 27սինէ գատար իճրա օլունաճագ տըր։
(1) Ինչպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ փետրվարըն 1ին.էն իթիպարէն պիր չէնպէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր։
(2) Ինչպու սէֆէրլէր ... [illegible] տըր։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլու չըմէնտըֆէրլէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
1	15	Եօկիւշհիրէ կիտէն*
1	57	Պիլա Թէսատիւֆ**
2	34	Էրէնքէօյնէ կիտէն
3	36	Բէնտիքէ կիտէն
4	20	Պիլա Թէսատիւֆ
5	3	Բէնտիքէ կիտէն
6	14	Բէնտիքէ կիտէն
7	23	Բէնտիքէ կիտէն
8	28	Իզմիտէ կիտէն
9	55	Բէնտիքէ կիտէն
10	45	Բէնտիքէ »
11	16	Բէնտիքէ կիտէն
12	2	Բէնտիքէ »
1	18	Բէնտիքէ կիտէն
		Հայտար-Բաշատան
1	42	Բէնտիքտէն կէլէն **
2	26	Բէնտիքտէն կէլէն ***
3	04	Բէնտիքտէն » ***
2	43	Բէնտիքտէն » ****
3	25	Բէնտիքտէն » ****
4	06	Բէնտիքտէն կէլէն
4	51	Էրէնքէօյտէն կէլէն
5	35	Իզմիտտէն
6	41	Բէնտիքտէն կէլէն
7	50	Բէնտիքտէն կէլէն
9	3	Բէնտիքտէն կէլէն
10	27	Բէնտիքտէն »
11	20	Պիլա Թէսատիւֆ
12		Եօկիւշհիրտէն կէլէն
12	27	Բէնտիքտէն կէլէն
1	43	Բէնտիքտէն »

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ				ԲԱԶԱՐ			
Քէօբրիւտէն		Գատըքէօյտէն		Քէօբրիւտէն		Գատըքէօյտէն	
Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.
12	50	12	50	1		1	
1	30	1	30	1	45	1	45
2	10	2	10	2	30	2	30
2	55	2	55	3	15	3	15
3	35	3	35	4		4	
4	15	4	15	4	45	4	45
5		5		5	30	5	30
5	40	5	40	6	15	6	15
6	20	6	20	7		7	
7		7		8		8	
7	45	7	45	8	45	8	45
8	30	9	30	9	30	9	30
9	15	9	10	(2)10	15	10	15
9	5 (2)	9	50	(2)11		11	
10	35 (2)	10	30	(2)11	45	11	45
11	15 (2)	11	10	(2)12	30	12	30
11	55 (2)	11	50				
12	35 (2)	12	35				

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աքչէսի.
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇՈՒԲԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթամպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթա, Հանիա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրուհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Եվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին ագոնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ Եվրօպանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ Թէէտիյէ զըմընտա Թէլէկրաֆլա էմիրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսհամ պօրսասը—Կէրէք բիւյաստըղ վէ կէրէքսէ Էճնէպի բիւյասալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը։

Տէրօ խուլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմլէ էսհամը գապուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը ագոնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գաս(ա)լարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաիտ չարթլարլա էճարէյէ խյահրա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի աչքէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ալէ-) տէբօլար իչիւն		3%
6 այլըգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէն»		5%

Տէբօլար հանկը նէվ աչքէ իլէ վագը օլուրսա, օ աչքէ չէքիլէրէք օլարագ խատէ խոլիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի Թարիխլէրինտէ Թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայիզլի խասասէ ... .— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանտան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խասասէ տէբօ գաբնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խապուլ իտիլիր։

Պու գաբնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի Թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղչ.տան (ալթըն աքչէ) պաշլայաճագ տըր։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹԸԱՆ ՃԱԳՂԸ ԷՔԸԵՍ

Եվրօպատան կէլէն գաթըան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրաճահ օլուպ, Աթինա սէնիյէի սէրկիսինտէն կիւմիւշ մէտալեա միւկեաֆաթ մազհար օլմըշ տըր։ Թամը լաթիֆ օլուպ, միւտէի գաթըէն պօզ-մազ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ Էճնէպի Թապիպլէրին մաղհարը Թագտիրի օլտուղը կիպի, էզճիմլէ միւթէվէֆֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին Թագտիրնամէսինէ մազհար օլմըշ վէ Մէքթէպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի Թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իսթիմալէ սու տէրունինէ պիր գաշըգ գաթըը ալթըլմագտա, պուլանըգ խասալըգլարըտան վիքայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնչիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասալըգլարընա վէ խարար ճօլու բահաթսըզլըղընա ֆախտալըտըր։

Սթամպօլըն պիւթիւն մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր։
Սթամպօլտա ֆիյաթը 5 ղըշ. տըր։

Վ. ԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆիլէ Էոզըլէթ մաղազասը
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտվաթ թօրտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էչճիմլէ խումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրուհտէ իտէր։